

ЄС Ліцензійна угода про обробку даних

Ця ЄС ліцензійна угода про обробку даних ("**Угода**") була укладена між Scania CV AB, яка знаходиться за адресою Вагнмакарвеген 1, S-151 87 Седертельє, Швеція ("**Scania**"), та особою, яка приймає цю угоду в додатку MyScania ("**Клієнт**"), з метою забезпечення відповідності до Акту про дані, доступу Scania та її Афілійованих осіб до Даних з Підключених продуктів, починаючи з Дати набрання чинності, як визначено нижче.

1. Визначення

- a) "**Афілійована особа**" означає юридичну особу яка контролює, контролюється або перебуває під спільним контролем зі Scania, де контроль визначається як пряме або опосередковане юридичне або бенефіціарне володіння понад 50 відсотками акцій, або голосуючих акцій такої юридичної особи, або договірне чи інше право визначати напрямок його управління та політики.
- b) "**Підключені продукти**" означає усі, або будь-які Продукти Scania, які пов'язані як це визначено в Акті про дані та на які Клієнт має у будь-який час, зараз або в майбутньому право володіти, або іншим чином мати у своєму розпорядженні (шляхом лізингу, оренди або подібного права користування) у статусі користувача, як це визначено в Акті про Дані.
- c) "**Акт про дані**" означає Регламент (ЄС) 2023/2854 Європейського парламенту та Ради від 13 грудня 2023 року про гармонізовані правила справедливого доступу до даних та їх використання.
- d) "**Дата набрання чинності**" означає 12 Вересня 2025 року (дата вступу у силу Акту про дані) чи, там де це доречно, будь яка інша більш пізня дата на яку Угода була укладена Клієнтом.
- e) "**GDPR**" означає Регламент (ЄС) 2016/679 Європейського парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з опрацюванням персональних даних та щодо вільного руху таких даних.
- f) "**Ліцензія**", "**Ліцензійна інформація**" та "**Ліцензійні випадки використання**" визначено в Пункті 3.4.
- g) "**Неособисті дані**" означає Дані, які не є Персональними даними.
- h) "**Персональні дані**" означає Дані визначені як персональні дані відповідно до **GDPR**.
- i) "**Дані**" означає будь-які необроблені або попередньо оброблені дані (цифрові представлення подій), що генеруються Підключеними Продуктами відповідно до пункту 2.1, або у зв'язку з відповідними послугами згідно з пунктом 2.2, включаючи відповідні метадані, але виключаючи дані, які є виведеними, похідними, результатом додаткових інвестицій або іншим чином значно збагаченими.
- j) "**Передача продукту**" означає договірну, або іншу передачу Подальшому користувачеві права власності або права користування (тимчасового або постійного) Підключеними продуктами.
- k) "**Продукти Scania**" означає усі та будь-які продукти під брендом Scania, включаючи вантажівки, автобуси, енергетичні установки, або інші продукти.
- l) "**Подальший користувач**" означає фізичну або юридичну особу, яка за допомогою Передачі продукту набуває права власності, або тимчасового або постійного права використання Підключеним Продуктом.

2. Як Scania та її продукти генерують дані

- 2.1 Під час роботи, а також коли вони перебувають в нерухомому стані, Продукти Scania генерують великі обсяги даних з датчиків (цифрові представлення подій), які були розроблені так, щоб їх можна було отримати як дистанційно, так і за допомогою фізичних з'єднань на пристрої, і які, відповідно, можуть бути передані або вилучені в різні внутрішні та інші системи Scania, для прикладу, швидкість обертання двигуна, температура масла, швидкість руху, зовнішня температура, погодні умови, вага, пройдена відстань, витрата палива, рівень рідини, тиск у шинах, стан акумулятора, несправності та дефекти критично важливих компонентів системи (включаючи коди несправностей), реакції системи (наприклад, активація систем екстреного гальмування та контролю стійкості), позицію, а також інформацію про події, шкідливі для продукту, та багато іншого.

- 2.2 На додаток до вищезазначеного, дані також генеруються в різних цифрових інтерфейсах Scania у зв'язку з послугами, визначеними в Акті про дані як супутні послуги, і які підключаються до Продуктів Scania для доповнення, оновлення або адаптації її функцій.
- 2.3 Більш детальна інформація про можливості передачі даних Продуктів Scania, та як Дані можуть бути отримані, викладені в інформації про конкретний продукт, що надається Клієнту окремо

3. Використання даних Scania та Афілійованими особами

Обов'язкове законодавство Європейського Союзу

- 3.1 Scania має численні зобов'язання відповідно до іншого обов'язкового законодавства ЄС (наприклад, що стосується, безпеки продукції, кібербезпеки, інформації про ремонт і технічне обслуговування, технічної справності та правоохоронної діяльності) щодо доступу та обробки Даних, а також, за певних обставин, передачі їх державним органам та іншим третім особам. Такі обов'язкові зобов'язання мають пріоритет над Актом про дані та завжди будуть дотримані Scania (у цьому випадку обробка даних Scania буде обмежена лише тим, що вимагається законом).

Послуги для Клієнта та аналогічні цілі

- 3.2 З метою надання послуг або виконання інших зобов'язань перед Клієнтом, Scania та її Афілійовані особи можуть використовувати Дані, у такому випадку таке використання регулюватиметься окремими відповідними угодами.

Власні цілі Scania – Персональні дані

- 3.3 У доповнення до вищезазначеного, Scania та її Афілійовані особи зацікавлені в доступі, вилученні та обробці Даних для різних внутрішніх цілей своєї діяльності. Якщо для таких цілей використовуються Дані, які також кваліфікуються як Персональні дані, використання Персональних даних буде здійснюватиметься відповідно до чинних вимог GDPR. Це включає, зокрема, встановлення дійсної правової основи та надання суб'єктам даних усієї відповідної інформації, що постійно виконується через заяви Scania щодо обробки даних на www.scania.com.

Власні цілі Scania – Неособисті дані

- 3.4 Що стосується Даних, які є Неособистими даними та згенеровані при використанні Підключених Продуктів після 12 вересня 2025 ("Ліцензійна інформація"), цим самим Клієнт, шляхом укладення цієї Угоди, надає Scania в якості власника даних відповідно до Акту про дані глобальну, невиключну, безоплатну, безстрокову та безвідкличну ліцензію ("Ліцензія"), яка також може бути передана в субліцензію Афілійованим особам для використання такої Ліцензійної інформації всередині організації для всіх та будь-яких з наступних цілей ("Ліцензійні випадки використання").
- a) Надання Клієнту кошторисів, оновлень та запитуваної інформації, а також (якщо тільки не вимагається більш специфічна згода відповідно до національного законодавства країни Клієнта) інформування про оновлення, продукти, послуги та інші пропозиції, які, на думку Scania, можуть бути цікавими.
 - b) Дослідницька діяльність, постійний розвиток нових і існуючих Продуктів Scania, їх функціональностей та послуг.
 - c) Моніторинг, обслуговування та покращення функціонування, безпеки та захищеності продуктів і послуг Scania, включаючи діагностику, профілактику та мінімізацію дефектів і пошкоджень, а також виконання відповідних "онлайн-оновлень" (over the air).
 - d) Розробка, навчання та моніторинг алгоритмів штучного інтелекту (ШІ).
 - e) Проведення перевірок на правдоподібність та розрахунок показників ефективності, таких як (але не обмежуючись цим) для оцінки залишкової вартості, витрати пального, знос, вуглецевий слід продуктів Scania, а також оптимізація мереж продажу та обслуговування, а також інфраструктури зарядних станцій.
 - f) Управління, виконання та контроль за дотриманням гарантійних, сервісних, зобов'язань щодо безпеки продукції та відповідальності за якість продукцію, а також договірних зобов'язань, включаючи оцінку будь-яких претензій, пов'язаних із продуктами та послугами Scania, а також проведення технічних, коригувальних і відзивних кампаній.

- g) Зведення Ліцензійної інформації з іншими даними або створення похідних даних чи аналітичних висновків на основі Ліцензійної інформації для законних цілей, включаючи (але не обмежуючись) з метою продажу, або надання в інший спосіб доступу до таких зведених або похідних даних або інформації будь-якій третій стороні, за умови, що ідентифікація або отримання третьою стороною Ліцензійної інформації є неможливою.
 - h) Управління юридичними питаннями та розслідування передбачуваних правопорушень, таких як (але не обмежуючись) ті, що стосуються клієнтів, співробітників, бізнес-партнерів, відвідувачів та представників громадськості.
 - i) Дотримання юридичних зобов'язань перед правоохоронними органами, іншими державними або урядовими органами та установами, а також виконання їхніх законних запитів.
 - j) Виконання будь-яких інших цілей, ініційованих Scania у майбутньому, за умови, що про них було повідомлено Клієнта шляхом публікації в заявах Scania щодо обробки даних на www.scania.com.
- 3.5 При доступі до Ліцензійної інформації і її обробці відповідно до Ліцензії, Scania та її Аффілійовані особи, не повинні отримувати інформацію про економічну ситуацію, активи та/або методи ведення бізнесу Клієнта, а також не використовувати Ліцензійну інформацію будь-яким способом, що може підірвати комерційну позицію Клієнта на ринках, на яких він здійснює свою діяльність
- 3.6 Scania та її Аффілійовані особи можуть ділитися Ліцензійною інформацією з будь-якою третьою стороною, яка бере участь у будь-якому з Ліцензійних випадків використання, де це необхідно або доречно, відповідно до відповідних договорів із ними (включаючи, але не обмежуючись, постачальників, професійних радників, консультантів, науково-дослідницькі консорціуми, інших партнерів по співпраці та спеціалізовані підприємства, такі як спільні підприємства), за умови, що ці треті сторони зобов'язані контрактом обмежувати своє використання відповідно до визначеного обсягу та всіх обмежень, що застосовуються до Scania та Аффілійованих осіб за Ліцензією відповідно до цієї Угоди.

4. Передача продуктів

- 4.1 У випадку Передачі продукту (за винятком випадків, зазначених у пункті 4.2), Клієнт зобов'язаний;
- a) повідомити Подальшого користувача про необхідність укладення угоди, що відповідає цій, та направити Подальшого користувача звернутися до компанії Scania;
 - b) якщо Передача продукту є постійною; видалити свої облікові дані щодо Підключеного Продукту як в самому продукті, так і в різних інтерфейсах для клієнтів Scania;
 - c) видалити будь-які з'ємні дані в Підключеному Продукті, в іншому випадку Клієнт визнає, що на такі дані не поширюються жодні зобов'язання щодо конфіденційності; та
 - d) негайно повідомити Scania про Передачу Продукту та особу Подальшого користувача.
- 4.2 Якщо Клієнт є компанією з оренди, яка здійснює Передачу Продуктів шляхом надання Підключених Продуктів в оренду іншим користувачам, Клієнт зобов'язаний;
- a) забезпечити, щоб усі орендарі, які отримують такі права користування, підписували ліцензійні угоди, ідентичні цій Угоді, для захисту договірної основи Scania щодо обробки Ліцензійної інформації (незалежно від того, хто використовує Підключені продукти) у Ліцензійних випадках використання; та
 - b) зберігати записи та копії всіх таких договорів з орендарями, а також надавати компанії Scania інформацію (наприклад, що стосується особи орендарів та відповідних періодів оренди) та її копій за запитом, щоб підтвердити наявність у компанії Scania договірної бази.
- 4.3 Права Scania, відповідно до цієї Угоди, на використання Ліцензійної інформації, створеної до Передачі Продукту, залишаються незмінними та зберігаються після такої передачі.

5. Строк дії Угоди та закінчення строку дії

Строк

- 5.1 Угода набирає чинності з Дати набрання чинності і залишається в силі до подальшого повідомлення.

Припинення шляхом повідомлення

5.2 Клієнт може припинити дію Угоди;

- а) з негайним набранням чинності, якщо компанія Scania розширює Ліцензійні випадки використання, як це дозволено пунктом 3.4 (h), за умови, що письмове повідомлення про припинення дії було отримано компанією Scania не пізніше ніж через три (3) місяці після публікації на веб-сайті www.scania.com такого розширеного обсягу (за відсутності такого повідомлення вважається, що Клієнт схвалив новий(і) випадок(и) використання як Ліцензований(і) випадок(и) використання); або
- б) в інший спосіб у будь-який час за умови попереднього письмового повідомлення за три (3) місяці.

5.3 Будь-яке повідомлення про розірвання договору має бути своєчасно надіслане електронною поштою контактній особі служби підтримки клієнтів, зазначеній у «My Scania» (яка діє як довірена особа компанії Scania для отримання такого повідомлення про розірвання договору).

Автоматичне закінчення строку дії

5.4 Строк дії Угоди закінчиться без будь-яких подальших дій зі сторони Клієнта стосовно Підключеного Продукту, який є, або стане таким що;

- а) знищений або пошкоджений до такої міри, що він більше не може генерувати Дані; або
- б) за умови постійної Передачі продукту;

при цьому Угода залишається в повній мірі чинною щодо інших Підключених Продуктів (якщо такі є).

Наслідки закінчення строку дії Угоди

5.5 Після закінчення строку дії Угоди;

- а) Scania припиняє отримувати для цілей Ліцензії будь-які Дані, отримані в результаті використання Клієнтом Підключених продуктів, після закінчення строку дії Угоди;
- б) Ліцензія залишатиметься в силі безстроково щодо Ліцензійної інформації, створеної або зафіксованої раніше; та
- с) У разі зберігання Ліцензійної інформації Scania зобов'язується забезпечити Клієнту можливість отримати таку інформацію, створену або зафіксовану до закінчення строку дії Угоди, протягом шістдесяти (60) днів з цієї дати.

6. Інші положення

6.1 Ця Угода замінює всі попередні домовленості або угоди між компанією Scania та Клієнтом з питань, що є предметом цієї Угоди.

6.2 Ця Угода регулюється та тлумачиться відповідно до законодавства, а будь-які суперечки, що виникають у зв'язку з нею, підлягають виключній юрисдикції судів Швеції (країни місцезнаходження Scania).